ലോക ക്ലാസിക് കഥകൾ

3

മികച്ച ലോകകഥകളുടെ
മലയാളത്തിലെ അപൂർവ്വസമാഹാരം

DCB

3

ലോക ക്ലാസിക് കഥകൾ

T8M3.01 VAS/L
CASMTVK
1293

DCB

ലോക ക്ലാസിക് കഥകൾ

എഡിത്ത് വാർട്ടൺ • എം. ആർ. ജെയിംസ്
മൗറിസ് മീറ്റെർലിങ്ക് • ഒ. ഹെൻറി • ആർതർ ക്വില്ലർ കൗച്
ലൂയിസ് കൂപെറസ് • ഫ്യോദോർ ഷോളോഗബ്
ഡബ്ല്യൂ. ഡബ്ല്യൂ. ജേക്കബ്സ് • റുഡ്യാർഡ് കിപ്ലിങ്
വില്ല്യം ബട്ട്ളർ യീറ്റ്സ് • എച്ച്.ജി. വെൽസ്
വൈസെന്റെ ബ്ലാസ്കോ ഇബാനെസ്
സി. ഇ. മൊൺടേഗ്യു • ലൂയിജി പിരാന്ദെലൊ
നിക്കോലൈ ദിമിത്രീവിച്ച് തെലെഷോവ്
വ്ളാദിസ്ലോവ് റയ്മൊണ്ട് • ജോൺ ഗൽസ്‌വർത്തി
നട്സ്യുമി സൊസേകി • ഇ.വി. ലൂകാസ്
മാക്സിം ഗോർക്കി • ബൂത്ത് താർകിങ്ടൺ
ഇവാൻ ബൂനിൻ • സാകി • ലിയോണിഡ് ആന്ദ്രേയേവ്
സ്റ്റീഫൻ ക്രേയ്ൻ • ഡോപ്പോ കുനികിദ
പോൾ ലോറൻസ് ദൻബർ • ഇചിയോ ഹിഗുചി • കോളേറ്റ്
ജോഹന്നെസ് വി. ജെൻസൺ • വാൾട്ടർ ദെ ല മേർ
വില്ല കാതർ • ജി. കെ. ചെസ്റ്റർറ്റൻ • ടി. എഫ്. പൗസ്
തോമസ് മൻ • ജാക്ക് ലണ്ടൻ
ഷെർവുഡ് ആൻഡേഴ്സൺ • സൂസൻ ഗ്ലാസ്പെൽ

കവർ ഡിസൈൻ: ബോണി ബാസ്റ്റ്യൻ

ഡിസി ബുക്സ്

www.dcbooks.com

ISBN 978-81-264-7465-3
9 788126 474653 00002

കഥ | E-book available | ₹ 4000 (4 vol)

CASM College Library TVK
1 2 9 3
1 VAS/L
ൻനായർ

T8M3.01 VAS/L
CASMTVK
1 2 9 3

College Of Avian Sciences & Management
LIBRARY

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 1293 Call No. 1293

This book should be returned on or before the date last given below.

22 SEP 2018		

എം. ടി. വാസുദേവൻ നായർ

ഇന്ത്യൻ സാഹിത്യമണ്ഡലത്തിലെന്നപോലെ ലോക സാഹിത്യമണ്ഡലത്തിലും പ്രശസ്തനായ വ്യക്തിയാണ് എം. ടി. ജ്ഞാനപീഠ പുരസ്കാരം നേടിയ അദ്ദേഹം തിരക്കഥാകൃത്ത്, സംവിധായകൻ എന്നീ നിലകളിൽ സിനിമാരംഗത്തും ചെറുകഥാകൃത്ത്, നോവലിസ്റ്റ് എന്നീ നിലകളിൽ സാഹിത്യരംഗത്തും നിസ്തുലമായ സംഭാവനകൾ ചെയ്തു. ലോക ചെറുകഥാസാഹിത്യത്തിലെ ഓരോ പുതുചലനങ്ങളെയും അറിയുകയും അത് മലയാളിക്ക് പരിചയപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

ഡോ. എം. എം. ബഷീർ

ലോക ചെറുകഥാസാഹിത്യത്തെ സവിശേഷമായി പഠിച്ച വ്യക്തിയാണ് ഡോ. എം. എം. ബഷീർ. 40-ലേറെ കൃതികളുടെ രചയിതാവ്. കാലിക്കറ്റ് യൂണിവേഴ്സിറ്റി മലയാളവിഭാഗത്തിൽ അധ്യാപകനായിരുന്നു. *മലയാള ചെറുകഥാ സാഹിത്യ ചരിത്രം* എന്ന കൃതിയിലൂടെ മലയാള കഥയുടെ വിശദമായ ചരിത്രം രേഖപ്പെടുത്തി.

ഡോ. വി. രാജകൃഷ്ണൻ

സാഹിത്യനിരൂപകൻ, ചലച്ചിത്രനിരൂപകൻ, ചലച്ചിത്ര സംവിധായകൻ എന്നീ നിലകളിലെല്ലാം പ്രശസ്തനായ ഡോ. വി. രാജകൃഷ്ണൻ പാശ്ചാത്യ-പൗരസ്ത്യ സാഹിത്യമണ്ഡലങ്ങളെക്കുറിച്ച് വ്യക്തമായ ധാരണയുള്ള മനീഷിയാണ്. ലോകസാഹിത്യത്തിലെ ഏതു ചലനങ്ങളെയും അറിയാൻ ശ്രമിക്കുന്ന ഇദ്ദേഹം യു എസ് ഗവൺമെന്റിന്റെ സീനിയർ ഫുൾബ്രൈറ്റ് ഫെല്ലോയായിരുന്നു.

ലോക ക്ലാസിക് കഥകൾ

വാല്യം 3

എഡിറ്റർ

എം. ടി. വാസുദേവൻ നായർ

ഡോ. എം. എം. ബഷീർ

ഡോ. വി. രാജകൃഷ്ണൻ

ഡി സി ബുക്സ്

MALAYALAM LANGUAGE
Loka Classic Kathakal - Vol-3

LITERATURE/ STORY
by Group of Authors

Editor: M. T. Vasudevan Nair, Dr. M. M. Basheer, Dr. V. Rajakrishnan

Rights Reserved

First Published February 2017
This edition - April 2017

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www.onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books`
INDIA

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Loka Classic Kathakal.
Loka Classic Kathakal/Group of authors.
4 v., 1024 p., 21cm. (Loka Classic Kathakal- Vol-3)
ISBN 978-81-264-7465-3
Malayalam translation by group of translators
Editor: M. T. Vasudevan Nair, M. M. Basheer, V. Rajakrishnan
1.Literature 2. Short story 3. Anthology I. Vasudevan nair, M. T. II. Basheer, M. M III. Rajakrishnan, V.
808.831–dc22

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-81-264-7465-3

Printed in India
at D C Press, Kottayam, INDIA.

D C BOOKS: THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹ 4000.00 (for 4 vols set)

43/17-18-Sl.No. 16461-dcb 6624(2)-3000-85964-04-17 Itc. 17.0-p ag-r dv(t)-d bs(t)

ഉള്ളടക്കം

എഡിത്ത് വാർട്ടൺ (Edith Wharton) 13
ഒരു യാത്ര (A Journey) 15
വിവർത്തനം: കെ.സി. വിൽസൺ
മാതളനാരങ്ങാക്കുരു (Pomegranate Seed) 29
വിവർത്തനം: എൻ. മൂസക്കുട്ടി

എം.ആർ. ജെയിംസ് (M.R. James) 71
മരണക്കിണർ (A School Story) 73
വിവർത്തനം: എം.പി. സദാശിവൻ

മൗറിസ് മീറ്റെർലിങ്ക് (Maurice Maeterlinck) 81
നിഷ്കളങ്കരുടെ കൂട്ടക്കുരുതി (The Massacre of Innocents) 83
വിവർത്തനം: ഷീബ ഇ.കെ.

ഒ. ഹെൻറി (O. Henry) 93
ഇരുപതു വർഷങ്ങൾക്കുശേഷം (After Twenty Years) 95
അവസാനത്തെ ഇല (The Last Leaf) 99
ക്രിസ്തുമസ് സമ്മാനം (The Gift of the Magi) 107
വിവർത്തനം: എലിസബത്ത് കോശി
മാന്ത്രിക റൊട്ടി (Witches Loaves) 114
വിവർത്തനം: ടി.ഡി. രാമകൃഷ്ണൻ

ആർതർ ക്വില്ലർ കൗച് (Arthur Quiller Couch) 119
മണൽത്തിട്ടയിലെ ഹാജർ വിളി (The Roll-Call of the Reef) ... 121
വിവർത്തനം: പി.ബി. തോമസ്

ലൂയിസ് കൂപെറസ് (Louis Couperus) 145
രണ്ടു ജോഡി ഇരട്ടകൾ (Two Pairs of Twins) 147
വിവർത്തനം: ഷീബ ഇ.കെ.

ഫ്യോദോർ ഷോളോഗബ് (Fyodor Sologub) 155
വെളുത്ത നായ (The White Dog) 157
വിവർത്തനം: എം.പി. സദാശിവൻ

ഡബ്ല്യൂ ഡബ്ല്യൂ ജേക്കബ്സ് (W. W. Jacobs) 163
കുരങ്ങിന്റെ കാല്പാദം (The Monkey's Paw) 165
വിവർത്തനം: സൗമ്യ ശശിധരൻ
മേശയ്ക്കുചുറ്റും മൂന്നുപേർ (Three at Table) 179
ഒരു കറുത്ത വിശേഷം (A Black affair) 187
വിവർത്തനം: വട്ടപ്പാറ ശശി

റുഡ്യാർഡ് കിപ്ലിങ് (Rudyard Kipling) 201
ഗ്രീൻഹോ കുന്നുകളിൽ (On Greenhow Hill) 203
ലോകത്തിലേക്കുംവച്ച് ഏറ്റവും ഉദാത്തമായ കഥ
(The Finest Story in the World) 228
വിവർത്തനം: ശ്രീലത എസ്.

വില്യം ബട്ട്‌ലർ യീറ്റ്സ് (William Butler Yeats) 267
അധഃകൃതന്റെ കുരിശുമരണം
(The Crucifixion of the Outcast) 269
വിവർത്തനം: കെ. സിജി

എച്ച്.ജി. വെൽസ് (H.G. Wells) 281
മതിലിലെ വാതിൽ (The Door on the Wall) 283
അന്ധന്മാരുടെ രാജ്യം (The Country of the Blinds) 310
വിവർത്തനം: പി.ബി. തോമസ്

വൈസെന്റെ ബ്ലാസ്കോ ഇബാനെസ് (Vicente Blasco Ibáñez) 347
ഒരു സെർബിയൻ രാത്രി (A Serbian Night) 349
വിവർത്തനം: ഷീബ ഇ.കെ.

സി ഇ മൊൺടേഗ്യു (C E Montague) 355
രണ്ടോ മൂന്നോ ദൃക്സാക്ഷികൾ (Two or Three Witnesses) 357
വിവർത്തനം: കെ.സി. വിൽസൺ

ലൂയിജി പിരാന്ദെലൊ (Luigi Pirandello) 385
ഉറ്റമിത്രങ്ങൾ (Close Friends) 387
യുദ്ധം (War) 396
വിവർത്തനം: ഗീതാ കൃഷ്ണൻകുട്ടി

നിക്കോലൈ ദിമിത്രീവിച്ച് തെലെഷോവ്
(Nikolai Dmitriyevich Teleshov) 401
ദ്വന്ദ്വയുദ്ധം (The Duel) 403
വിവർത്തനം: സതീഷ്

വ്ളാദിസ്ലോവ് റയ്മൊണ്ട് (Wladyslaw Reymont) 409
മരണം (The Death) 411
വിവർത്തനം: നിഷ സി. മേനോൻ

ജോൺ ഗൽസ്‌വർത്തി (John Galsworthy) 433
പൂർവ്വാനുരാഗം (A Long Ago Affair) 435
വിവർത്തനം: റസീന കെ.കെ.

നട്സ്യുമി സൊസേകി (Natsume Soseki) 441
മൂന്നാമത്തെ രാത്രി (The Third Night) 443
വിവർത്തനം: ലൈല സൈൻ

ഇ.വി. ലൂകാസ് (E.V. Lucas) 447
ചുമരിൽ കണ്ട മുഖം (The Face on the Wall) 449
വിവർത്തനം: ലൈല സൈൻ

മാക്സിം ഗോർക്കി (Maxim Gorky) 455
ഇരുപത്താറാണുങ്ങളും ഒരു പെണ്ണും
(Twenty six Men and a Girl) 457
ഒരു മരിച്ച മനുഷ്യൻ (The Dead Man) 472
ഒരു മനുഷ്യജനനം (The Birth of a Man) 491
വിവർത്തനം: റ്റി.എസ്. പരമേശ്വരൻ മൂത്തത്

ബൂത്ത് താർകിങ്ടൺ (Booth Tarkington) 505
ശ്രീമതി പ്രോഥോറോ (Mrs. Prothore) 507
വിവർത്തനം: എം.ജി. സുരേഷ്

ഇവാൻ ബൂനിൻ (Ivan Bunin) 539
സാൻഫ്രാൻസിസ്കോയിൽനിന്നുള്ള മാന്യൻ
(The Gentleman from San Fransisco) 541
വിവർത്തനം: കെ.ബി. പ്രസന്നകുമാർ

സാകി (ഹെക്ടർ ഹ്യു മൺറോ) (Saki) 567
ഗബ്രിയേൽ ഏണസ്റ്റ് (Gabriel-Ernest) 569
വിവർത്തനം: എം. പി. സദാശിവൻ
പിന്നാമ്പുറം (The Background) 576
തുറന്ന ജാലകം (The Open Window) 581
വിവർത്തനം: ഡോ. അശോക് ഡിക്രൂസ്

ലിയോണിഡ് ആന്ദ്രേയേവ് (Leonid Andreyev) 587
കുരിശുമരണത്തിന്റെ ആ ദിവസം
(On the Day of the Crucifixion) 589
വിവർത്തനം: ഡോ. റ്റി.എസ്. ഗിരീഷ്കുമാർ
വാലിയ (Valia) 596
വിവർത്തനം: സോണിയ റഫീക്ക്

സ്റ്റീഫൻ ക്രേയ്ൻ (Stephen Crane) 611
തുറന്ന വഞ്ചിയിൽ (The Open Boat) 613
ദുരിതംകൊണ്ടൊരു പരീക്ഷണം
(An Experiment in Misery) 643
വിവർത്തനം: പി. അനിൽകുമാർ

ഡോപ്പോ കുനികിദ (Doppo Kunikida) 657
കടൽക്കരയിലെ തീ (The Bonfire) 659
വിവർത്തനം: ലൈല സൈൻ

പോൾ ലോറൻസ് ദൻബർ (Paul Laurence Dunbar) 665
ബലിയാട് (The Scapegoat) 667
വിവർത്തനം: ഡോ. അശോക് ഡിക്രൂസ്

ഇചിയോ ഹിഗുചി (Ichiyo Higuchi) 685
വേറിട്ട വഴികൾ (Separate Ways) 687
വിവർത്തനം: എം. നന്ദകുമാർ

കോളെറ്റ് (Colette) 699
മുൻഭാര്യ (The Other Wife) 701
വിവർത്തനം: നിഷ സി. മേനോൻ

ജോഹന്നെസ് വി. ജെൻസൺ (Johannes V. Jensen) 705
നഷ്ടവനങ്ങൾ (Lost Forests) 707
വിവർത്തനം: ഷീബ ഇ.കെ.

വാൾട്ടർ ദെ ല മേർ (Walter de la Mare) 713
അപരാഹ്നത്തിലെ മയക്കം (The Nap) 715
വിവർത്തനം: പി.ബി. തോമസ്

വില്ല കാതർ (Willa Cather) 743
ഒരു നീർപ്പക്ഷിയുടെ യാത്രാപഥങ്ങളിൽ
(On the Gull's Road) 745
വിവർത്തനം: ബാലകൃഷ്ണൻ അഞ്ചത്ത്

ജി കെ ചെസ്റ്റർറ്റൻ (C.K. Chesterton) 771
കമ്മ്യൂണിസ്റ്റിന്റെ ക്രിമിനൽ കുറ്റം
(The Crime of the Communist) 773
ഉദ്യാനത്തിലെ രഹസ്യം (The Secret Garden) 792
വിവർത്തനം: എം.പി. സദാശിവൻ

ടി എഫ് പൗസ് (T. F. Powys) 813
ബക്കറ്റും കയറും (The Bucket and the Rope) 815
വിവർത്തനം: രാധാകൃഷ്ണൻ തൊടുപുഴ

തോമസ് മൻ (Thomas Mann) 825
കൊച്ചുലിസ്സി (Little Lizzy) 827
വിവർത്തനം: സത്യരാജൻ സി.
ക്രമഭംഗവും അകാലവ്യഥയും (Disorder and Early Sorrow) 847
വിവർത്തനം: സത്യരാജൻ സി.

ജാക്ക് ലണ്ടൻ (Jack London) 893
ഒരു തീക്കുണ്ഡത്തിന്റെ കഥ (To Build A Fire) 895
ഒരു കഷണം ഇറച്ചി (A Piece of Steak) 917
വിവർത്തനം: ആർ.കെ. ജയശ്രീ

ഷെർവുഡ് ആൻഡേഴ്സൺ (Sherwood Anderson) 943
ബ്രൗൺ കോട്ടിനുള്ളിലെ മനുഷ്യൻ
(The Man in the Brown Coat) 945
മുട്ട (The Eggs) 949
മറ്റവൾ (The Other Woman) 962
വിവർത്തനം: ഷബിത എം.കെ.

സൂസൻ ഗ്ലാസ്പെൽ (Susan Glaspell) 973
ചെറിയ വലിയ കാര്യങ്ങൾ (A Jury of Her Peers) 975
വിവർത്തനം: ശ്രീലത എസ്.
അവന്റെ മന്ദസ്മിതം (His Smile) 1006
വിവർത്തനം: രാധാകൃഷ്ണൻ തൊടുപുഴ

ലോക ക്ലാസിക് കഥകൾ

വാല്യം 3